

**SEMINARIO INTERNACIONAL**

# **CONSERVANDO EL PASADO, PROYECTANDO EL FUTURO**

**Tendencias en la restauración  
monumental en el siglo XXI**

**Coordinación científica**

**M<sup>a</sup> Pilar Biel Ibáñez  
Ascensión Hernández Martínez**

**Zaragoza, 11 y 12 de abril de 2013  
Aula de la Institución «Fernando el Católico»**



**INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO» (C.S.I.C.)**  
Organismo autónomo de la  
*Excma. Diputación de Zaragoza*

*La restauración monumental es una disciplina trascendental para la conservación del patrimonio cultural y su transmisión al futuro. Implica la participación de diversos ámbitos de conocimiento entre ellos la historia del arte, la arquitectura, la arqueología, la conservación y la restauración de bienes culturales.*

*El debate en torno a qué criterios de intervención deben aplicarse en esta tarea es fundamental, precisamente, para asegurarnos la pervivencia de la arquitectura histórica que hemos heredado y que tenemos la obligación de transmitir, de la mejor manera posible y sin comprometer todos sus valores culturales, al futuro. Criterios que suscitan hoy fuertes polémicas en la medida en que otros factores externos influyen en la toma de decisiones, a veces errónea, respecto a cómo intervenir en los edificios históricos.*

*Es objetivo de este seminario reflexionar sobre este tema desde diferentes perspectivas, atendiendo tanto a la realidad nacional como internacional, contando para ello con expertos universitarios y profesionales españoles y extranjeros.*

*Se trata de una actividad organizada como complemento a la formación de los estudiantes de los grados de arquitectura, historia, historia del arte y diseño industrial, pero también de otras disciplinas afines como periodismo, y en general, puede suscitar el interés a cualquier persona comprometida con la conservación y restauración de nuestro patrimonio cultural.*

## PROGRAMA

JUEVES 11 DE ABRIL DE 2013

---

Sesión de mañana:

9.00-9.30 - Recepción de participantes y entrega de documentación.

9.30-10.00 - Presentación del Seminario.

10.00-11.00 - José Castillo Ruiz, Universidad de Granada: *El Patrimonio Cultural del siglo XXI: tendencias, desafíos y esperanzas.*

11.00-12.00 - Luis Franco, Universidad de Zaragoza: *Reflexiones sobre el papel del arquitecto en la intervención contemporánea.*

12.00-12.30 - Descanso

12.30-13.30 - Ascensión Hernández Martínez, Universidad de Zaragoza: *Restauración, transformación, reciclaje. La deriva de la disciplina más allá de los criterios consolidados.*

13.30-14.00 - Debate en torno a las ponencias presentadas.

Sesión de tarde:

17.00-18.00 - Claudio Varagnoli, Universidad G.D'Annunzio Chieti: *La situación de la restauración monumental en Italia, perspectivas para el siglo XXI.*

18.00-19.00 - Simona Salvo, Universidad de Roma La Sapienza: *Treinta años de intervenciones en la arquitectura del siglo XX: un balance internacional.*

19.00-19.30 - Descanso

19.30-20.30 - Riccardo Dalla Negra, Universidad de Ferrara: *La arquitectura histórica entre restauración y proyecto: equívocos, finalidad y contradicciones.*

20.30- 21.00 - Debate en torno a las ponencias presentadas.

## VIERNES 12 DE ABRIL DE 2013

---

Sesión de mañana:

10.00-11.00 - Noelia Cervero, Universidad de Zaragoza: *La periferia de la ciudad como patrimonio: estrategias para la intervención.*

11.00-12.00 - Carlota Santabárbara, Universidad de Zaragoza: *¿La conservación del arte contemporáneo: un desafío para la teoría de la restauración crítica?*

12.00-12.30 - Descanso

12.30-13.30 - Pilar Biel, Universidad de Zaragoza: *El patrimonio industrial en el siglo XXI: de espacio productivo a centro de creación artística y cultural.*

13.30-14.30 - Debate en torno a las ponencias presentadas y conclusiones finales.

Sesión de tarde:

18.00-20.00 - *Nuevas maneras de intervenir en el espacio urbano*, visita guiada en el centro de Zaragoza para conocer los proyectos 'Esto no es un solar' (de la arquitecto Patricia di Monte) y proyecto de revitalización y renovación urbana en el entorno de las calles Armas y Casta Álvarez en el barrio de San Pablo (Plan Director del estudio Aguerri arquitectos).

# BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN

## CONSERVANDO EL PASADO, PROYECTANDO EL FUTURO

### Tendencias en la restauración monumental en el siglo XXI

D. [REDACTED]

D.N.I. [REDACTED]

Domicilio

[REDACTED] C.P. [REDACTED]

Ciudad y provincia [REDACTED]

Teléfono [REDACTED]

E-mail [REDACTED]

[REDACTED] a [REDACTED] de [REDACTED] de 2013

Forma de pago

Tarjeta de crédito (datos al dorso)

Ingreso en cuenta bancaria de:

IberCaja (2085/0126/73/03-00010633)

CAI (2086/0000/23/07-00822407)

Se ruega especificar en el impreso bancario:  
Conservando el pasado, proyectando el futuro.

El plazo de inscripción finaliza a las 14.00 h.  
del día 10 de abril, salvo que se complete  
previamente el aforo (120 plazas)

Utilización de datos personales en los cursos de la IFC.  
Los datos personales se obtienen para formar parte de  
ficheros responsabilidad de IFC, único destinatario de  
la información aportada voluntariamente por usted.  
Estos ficheros se usan para gestionar su inscripción al  
curso y los correspondientes trámites, que no pueden  
llevarse a cabo sin los datos personales de los alumnos.  
Los derechos de acceso, rectificación, cancelación y  
oposición podrán ser ejercidos mediante escrito  
dirigido a la IFC, Pza. de España, 2, 50071 Zaragoza  
(ifc@dpz.es).

## TARJETA DE CRÉDITO

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> VISA             | <input type="checkbox"/> 4B            |
| <input type="checkbox"/> AMERICAN EXPRESS | <input type="checkbox"/> MASTER CARD   |
| <input type="checkbox"/> DINNERS CLUB     | <input type="checkbox"/> TARJETAS 6000 |

Nº de tarjeta:

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Fecha de caducidad:

Muy señores nuestros:

Les rogamos que, con cargo a nuestra tarjeta de crédito gestionen el pago de 20 € / 10 € a favor de la Institución «Fernando el Católico», en concepto de inscripción al seminario internacional «*Conservando el pasado, proyectando el futuro. Tendencias en la restauración monumental en el siglo XXI*»

Atentamente,

Firma del titular  
(imprescindible)

### DERECHOS DE INSCRIPCIÓN

- Asistentes: 20 €
- Estudiantes de la Universidad de Zaragoza o Licenciados en paro que así lo acrediten: 10 €

---

Entrega en: Institución «Fernando el Católico»,  
Plaza de España, 2 · 50071 Zaragoza  
(España)

Fax. + 34 976 288 869

## ACREDITACIÓN DEL CURSO

La asistencia al 85% de las actividades programadas en este seminario internacional dará derecho a un Diploma de Asistencia expedido por la Institución «Fernando el Católico».

**Organiza:** Institución «Fernando el Católico».

**Coordinación científica:** M.<sup>a</sup> Pilar Biel Ibáñez y Ascensión Hernández Martínez, Departamento de Historia del Arte, Universidad de Zaragoza.

**Participan:** Universidades de Granada y Zaragoza (España) y Universidades de Roma La Sapienza, Ferrara y G. D'Annunzio Chieti-Pescara (Italia).

**Colaboran:**

*Museos y barrios artísticos: arte público, artistas, instituciones.* (Proyecto I + D + i referencia: HAR2012-38899, 2013-2015, Universidad de Zaragoza. Proyecto Ministerio de Economía y Competitividad. Subprograma de Proyectos de Investigación fundamental No orientada. Convocatoria 2012).

*El Patrimonio Agrario. La construcción cultural del territorio a través de la actividad agraria. Pago.* (Proyecto I + D + i referencia: HAR2010-15809 C02-01, 2010-2013, Universidad de Granada. Proyecto Ministerio de Economía y Competitividad. Subprograma de Proyectos de Investigación fundamental No orientada. Convocatoria 2010).

*Indicadores de sostenibilidad en la rehabilitación de la vivienda social y la regeneración urbana.* (Proyecto I + D + i referencia: UZ2012-TEC-03, 2013, Universidad de Zaragoza. Proyectos de Investigación con el mecenazgo del Banco de Santander. Convocatoria 2012).



UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA  
*Departamento de Historia del Arte*

